



These Test Guidelines have been superseded by a later version. The latest adopted version of Test Guidelines can be found at http://www.upov.int/test_guidelines/en/list.jsp

Ces principes directeurs d'examen ont été remplacés par une version ultérieure. La version adoptée la plus récente des principes directeurs d'examen figure à l'adresse suivante : http://www.upov.int/test_guidelines/fr/list.jsp

Diese Prüfungsrichtlinien wurden durch eine neuere Fassung ersetzt. Die neueste angenommene Fassung von Prüfungsrichtlinien ist unter http://www.upov.int/test_guidelines/de/list.jsp zu finden.

Las presentes directrices de examen han sido reemplazadas por una versión posterior. La versión de las directrices de examen de más reciente aprobación está disponible en http://www.upov.int/test_guidelines/es/list.jsp.



TG/75/7

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 2006-04-05

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES
GINEBRA

<p>HIERBA DE LOS CANÓNIGOS</p> <p>Código UPOV: VLRNL_LOC VLRNL_ERI</p> <p><i>Valerianella locusta</i> L. & <i>Valerianella eriocarpa</i> Desv.</p>

DIRECTRICES

PARA LA EJECUCIÓN DEL EXAMEN

DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD

Nombre(s) alternativo(s):*

<i>Nombre botánico</i>	<i>Inglés</i>	<i>Francés</i>	<i>Alemán</i>	<i>Español</i>
<i>Valerianella locusta</i> L.	Cornsalad, Lambs' Lettuce	Mâche	Feldsalat, Rapunzel, Rapünzchen	Hierba de los canónigos, Lechuga de campo
<i>Valerianella eriocarpa</i> Desv.				

La finalidad de estas directrices ("directrices de examen") es elaborar los principios que figuran en la Introducción General (documento TG/1/3) y sus documentos TGP conexos, con objeto de que sirvan de orientación práctica y detallada para el examen armonizado de la distinción, homogeneidad y estabilidad (DHE) y en particular, para identificar los caracteres apropiados para el examen DHE y producir descripciones armonizadas de variedades.

DOCUMENTOS CONEXOS

Estas directrices de examen deberán leerse en conjunción con la Introducción General y sus documentos TGP conexos.

* Estos nombres eran correctos en el momento de la adopción de estas Directrices de Examen pero podrían ser objeto de revisión o actualización. [Se aconseja a los lectores consultar el Código UPOV en el sitio Web de la UPOV (www.upov.int), donde encontrarán la información más reciente.]

ÍNDICEPágina

1.	OBJETO DE ESTAS DIRECTRICES DE EXAMEN	3
2.	MATERIAL NECESARIO	3
3.	MÉTODO DE EXAMEN.....	3
3.1	Número de ciclos de cultivo.....	3
3.2	Lugar de ejecución de los ensayos	3
3.3	Condiciones para efectuar el examen.....	4
3.4	Diseño de los ensayos	4
3.5	Número de plantas/partes de plantas que se han de examinar.....	4
3.6	Ensayos adicionales	4
4.	EVALUACIÓN DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD	4
4.1	Distinción	4
4.2	Homogeneidad	5
4.3	Estabilidad.....	5
5.	MODO DE AGRUPAR LAS VARIEDADES Y ORGANIZACIÓN DE LOS ENSAYOS EN CULTIVO.....	5
6.	INTRODUCCIÓN A LA TABLA DE CARACTERES	6
6.1	Categorías de caracteres.....	6
6.2	Niveles de expresión y notas correspondientes	6
6.3	Tipos de expresión	6
6.4	Variedades ejemplo.....	7
6.5	Leyenda.....	7
7.	TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES.....	8
8.	EXPLICACIONES DE LA TABLA DE CARACTERES	13
9.	BIBLIOGRAFÍA	17
10.	CUESTIONARIO TÉCNICO	18

1. Objeto de estas Directrices de Examen

Las presentes Directrices de Examen se aplican a todas las variedades de *Valerianella locusta* L. y *Valerianella eriocarpa* Desv.

2. Material necesario

2.1 Las autoridades competentes deciden cuándo, dónde y en qué cantidad y calidad se deberá entregar el material vegetal necesario para la ejecución del examen de la variedad. Los solicitantes que presenten material procedente de un país distinto de aquel en el que se efectuará el examen, deberán asegurarse de que se han cumplido todas las formalidades aduaneras y fitosanitarias.

2.2 El material se entregará en forma de semillas.

2.3 La cantidad mínima de material vegetal que ha de entregar el solicitante deberá ser de:

20 gramos o 20.000 semillas.

La semilla deberá satisfacer, por lo menos, los requisitos mínimos de germinación, pureza analítica y de la especie, sanidad y contenido de humedad que especifiquen las autoridades competentes. Cuando la semilla deba almacenarse, la capacidad de germinación deberá ser lo más elevada posible y deberá ser especificada por el solicitante.

2.4 El material vegetal proporcionado deberá presentar una apariencia saludable y no carecer de vigor ni estar afectado por enfermedades o plagas importantes.

2.5 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contrario o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado.

3. Método de examen

3.1 *Número de ciclos de cultivo*

La duración mínima de los ensayos deberá ser normalmente de dos ciclos de cultivo independientes.

3.2 *Lugar de ejecución de los ensayos*

Normalmente los ensayos deberán efectuarse en un sólo lugar. En el documento TGP/9 “Examen de la distinción” se ofrece orientación respecto a los ensayos realizados en más de un lugar.

3.3 *Condiciones para efectuar el examen*

Se deberán efectuar los ensayos en condiciones que aseguren un desarrollo satisfactorio para la expresión de los caracteres pertinentes de la variedad y para la ejecución del examen.

El método recomendado para observar los caracteres se indica en la segunda columna de la tabla de caracteres mediante la siguiente clave:

- MG: medición única de un grupo de plantas o partes de plantas
- MS: medición de varias plantas o partes de plantas individuales
- VG: evaluación visual mediante una única observación de un grupo de plantas o partes de plantas
- VS: evaluación visual mediante observación de varias plantas o partes de plantas individuales

3.4 *Diseño de los ensayos*

3.4.1 Cada ensayo deberá tener por finalidad la obtención de al menos 60 plantas, que se dividirán en dos o más repeticiones.

3.4.2 Los ensayos deberán concebirse de tal manera que se permita la extracción de plantas o partes de plantas para efectuar medidas y conteos, sin perjudicar las observaciones ulteriores que deberán efectuarse hasta el final del ciclo de cultivo.

3.5 *Número de plantas/partes de plantas que se han de examinar*

Salvo indicación en contrario, todas las observaciones deberán efectuarse en 20 plantas o partes de cada una de las 20 plantas.

3.6 *Ensayos adicionales*

Se podrán efectuar ensayos adicionales para estudiar caracteres pertinentes.

4. Evaluación de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad

4.1 *Distinción*

4.1.1 *Recomendaciones generales*

Es de particular importancia para los usuarios de estas directrices de examen consultar la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen.

4.1.2 Diferencias consistentes

Las diferencias observadas entre variedades pueden ser tan evidentes que no sea necesario más de un ciclo de cultivo. Asimismo, en algunas circunstancias, la influencia del medio ambiente no reviste la importancia suficiente como para requerir más de un único ciclo de cultivo con el fin de garantizar que las diferencias observadas entre variedades son suficientemente consistentes. Una manera de garantizar que una diferencia en un carácter, observada en un ensayo en cultivo, sea lo suficientemente consistente es examinar el carácter en al menos dos ciclos de cultivo independientes.

4.1.3 Diferencias claras

Determinar si una diferencia entre dos variedades es clara depende de muchos factores y, para ello se tendría que considerar, en particular, el tipo de expresión del carácter que se esté examinando, es decir, si éste se expresa de manera cualitativa, cuantitativa o pseudocualitativa. Por consiguiente, es importante que los usuarios de estas directrices de examen estén familiarizados con las recomendaciones contenidas en la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción.

4.2 *Homogeneidad*

4.2.1 Es particularmente importante que los usuarios de estas directrices de examen consulten la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la homogeneidad. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen.

4.2.2 Para la evaluación de la homogeneidad, deberá aplicarse una población estándar del 1% y una probabilidad de aceptación del 95%, como mínimo. En el caso de un tamaño de muestra de 60 plantas, se permitirán dos plantas fuera de tipo.

4.3 *Estabilidad*

4.3.1 En la práctica no es frecuente que se conduzcan exámenes de la estabilidad que brinden resultados tan fiables como los obtenidos en el examen de la distinción y la homogeneidad. No obstante, la experiencia ha demostrado que en muchos tipos de variedades, cuando una variedad haya demostrado ser homogénea, también podrá considerarse estable.

4.3.2 Cuando corresponda, o en caso de duda, la estabilidad podrá examinarse ya sea cultivando una generación adicional, ya sea examinando un nuevo lote de semillas o plantas, para asegurarse de que presenta los mismos caracteres que el material suministrado anteriormente.

5. Modo de agrupar las variedades y organización de los ensayos en cultivo

5.1 Los caracteres de agrupamiento contribuyen a seleccionar las variedades notoriamente conocidas que se han de cultivar en el ensayo con las variedades candidatas y a la manera en que estas variedades se dividen en grupos para facilitar la evaluación de la distinción.

5.2 Los caracteres de agrupamiento son aquellos en los que los niveles de expresión documentados, aun cuando hayan sido registrados en distintos lugares, pueden utilizarse, individualmente o en combinación con otros caracteres similares: a) para seleccionar las variedades notoriamente conocidas que puedan ser excluidas del ensayo en cultivo utilizado para el examen de la distinción; y b) para organizar el ensayo en cultivo de manera tal que variedades similares queden agrupadas conjuntamente.

5.3 Se ha acordado la utilidad de los siguientes caracteres de agrupamiento:

- a) Hoja: longitud (carácter 3)
- b) Hoja: perfil de la zona apical en sección longitudinal (carácter 9)
- c) Semilla: tamaño (carácter 19)
- d) Semilla: collar (carácter 20)

5.4 En la Introducción General se dan orientaciones sobre el uso de los caracteres de agrupamiento en el proceso de examen de la distinción.

6. Introducción a la tabla de caracteres

6.1 *Categorías de caracteres*

6.1.1 Caracteres estándar de las directrices de examen

Los caracteres estándar de las directrices de examen son aquellos que han sido aprobados por la UPOV para el examen DHE y de los cuales los Miembros de la Unión pueden elegir los que convengan para determinadas circunstancias.

6.1.2 Caracteres con asterisco

Los caracteres con asterisco (señalados con *) son los caracteres incluidos en las directrices de examen que son importantes para la armonización internacional de las descripciones de variedades y que deberán utilizarse siempre en el examen DHE e incluirse en la descripción de la variedad por todos los Miembros de la Unión, excepto cuando el nivel de expresión de un carácter precedente o las condiciones medioambientales de la región lo imposibiliten.

6.2 *Niveles de expresión y notas correspondientes*

Se atribuyen a cada carácter niveles de expresión con el fin de definir el carácter y armonizar las descripciones. A cada nivel de expresión corresponde una nota numérica para facilitar el registro de los datos y la elaboración y el intercambio de la descripción.

6.3 *Tipos de expresión*

En la Introducción General figura una explicación de los tipos de expresión de los caracteres (cualitativo, cuantitativo y pseudocualitativo).

6.4 *Variedades ejemplo*

En caso necesario, se proporcionan variedades ejemplo con el fin de aclarar los niveles de expresión de un carácter.

6.5 *Leyenda*

(*) carácter con asterisco – véase el capítulo 6.1.2

QL: carácter cualitativo – véase el capítulo 6.3

QN: carácter cuantitativo – véase el capítulo 6.3

PQ: carácter pseudocualitativo – véase el capítulo 6.3

MG, MS, VG, VS: véase el capítulo 3.3.2

(+) véase “Explicaciones de la tabla de caracteres”, capítulo 8.

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

	English	français	deutsch	Español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
1. (*)	Plant: attitude	Plante: port	Pflanze: Haltung	Planta: porte		
QN VG	erect	dressé	aufrecht	erecto	Elan	1
	semi-erect	demi dressé	halbaufrecht	semierecto	Verte de Louviers	3
	horizontal	horizontal	waagrecht	horizontal	Valgros	5
2. (*)	Plant: diameter	Plante: diamètre	Pflanze: Durchmesser	Planta: diámetro		
QN VG	very small	très petit	sehr klein	muy pequeño		1
	small	petit	klein	pequeño	Coquille de Louviers	3
	medium	moyen	mittel	medio	Verte de Louviers	5
	large	grand	groß	grande	Verte de Cambrai	7
	very large	très grand	sehr groß	muy grande	A grosse graine	9
3. (*)	Leaf: length	Feuille: longueur	Blatt: Länge	Hoja: longitud		
QN MS	short	courte	kurz	corta	Coquille de Louviers	3
	medium	moyenne	mittel	media	Verte à coeur plein 2	5
	long	longue	lang	larga	A grosse graine	7
4. (*)	Leaf: width	Feuille: largeur	Blatt: Breite	Hoja: anchura		
QN MS	narrow	étroite	schmal	estrecha	Verte d'Etampes	3
	medium	moyenne	mittel	media	A grosse graine, Verte de Cambrai	5
	broad	large	breit	ancha	Palace, Rodion	7
5.	Leaf: ratio length/width	Feuille: rapport longueur/largeur	Blatt: Verhältnis Länge/Breite	Hoja: relación longitud/ anchura		
QN MS	small	petit	klein	pequeña		3
	medium	moyen	mittel	media		5
	large	grand	groß	grande		7

	English	français	deutsch	Español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
6. (*) (+)	Leaf: shape	Feuille: forme	Blatt: Form	Hoja: forma		
PQ VG	elliptic	elliptique	elliptisch	elíptica	Verte de Louviers	1
	broad spatulate	spatulée large	breit spatelförmig	espatulada ancha	Verte à coeur plein 2	2
	narrow spatulate	spatulée étroite	schmal spatelförmig	espatulada estrecha	A grosse graine	3
7.	Leaf: glossiness	Feuille: brillance	Blatt: Glanz	Hoja: brillo		
QN VG	weak	faible	gering	débil	D'Italie à feuille de laitue	3
	medium	moyenne	mittel	medio	Verte maraîchère	5
	strong	forte	stark	fuerte	Verte de Louviers	7
8.	Leaf: profile in cross-section	Feuille: profil en section transversale	Blatt: Profil im Querschnitt	Hoja: perfil en sección transversal		
QN VG	concave	concave	konkav	cóncavo		1
	flat	droit	eben	plano	Coquille de Louviers	2
	convex	convexe	konvex	convexo	Verte à coeur plein 2	3
9. (*) (+)	Leaf: profile of apical part in longitudinal section	Feuille: profil de la partie apicale en section longitudinale	Blatt: Profil des apikalen Teiles im Längsschnitt	Hoja: perfil de la zona apical en sección longitudinal		
QN VG	concave	concave	konkav	cóncavo	Coquille de Louviers	1
	flat	droit	eben	plano	Gala, Verte à coeur plein 2	2
	convex	convexe	konvex	convexo	Verte d'Etampes	3

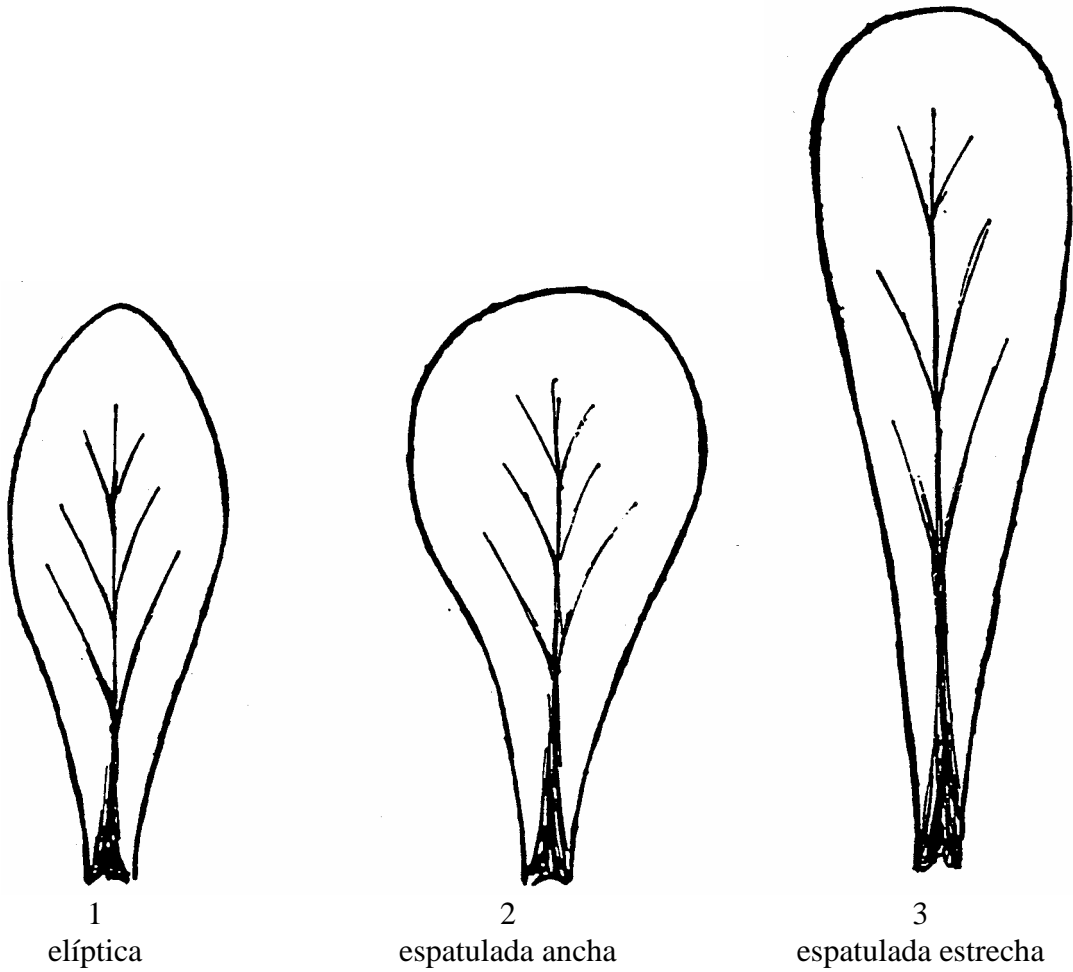
	English	français	deutsch	Español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
10.	Leaf: torsion	Feuille: torsion	Blatt: Drehung	Hoja: torsión		
QN VG	absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil		1
	weak	faible	gering	débil	Dante	3
	medium	moyenne	mittel	media	A grosse graine	5
	strong	forte	stark	fuerte	Topaze	7
11. (*)	Leaf: intensity of green color	Feuille: intensité de la couleur verte	Blatt: Intensität der Grünfärbung	Hoja: intensidad del color verde		
QN VG	light	claire	hell	claro	Verte maraîchère	3
	medium	moyenne	mittel	medio	Verte de Rouen	5
	dark	foncée	dunkel	oscuro	Verte à coeur plein 2	7
12.	Leaf: dentation (outer leaves)	Feuille: denticulation (feuilles externes)	Blatt: Zähnung (äußere Blätter)	Hoja: dentado (hojas externas)		
QL VG	absent	absente	fehlend	ausente	A grosse graine, Coquille de Louviers	1
	present	présente	vorhanden	presente	Saphir, Sapiana	9
13.	Leaf: thickness	Feuille: épaisseur	Blatt: Dicke	Hoja: espesor		
QN VG	thin	mince	dünn	delgado	Valgros	3
	medium	moyen	mittel	medio		5
	thick	épais	dick	grueso	Verte d'Etampes	7
14. (*)	Leaf: prominence of veins	Feuille: importance de la nervation	Blatt: Hervortreten der Aderung	Hoja: prominencia del nervio		
QN VG	weak	faible	gering	débil	Verte de Louviers	3
	medium	moyenne	mittel	media	Progres	5
	strong	forte	stark	fuerte	Toendra, Vit	7

	English	français	deutsch	Español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
15.	Leaf: blistering	Feuille: cloquère	Blatt: Blasigkeit	Hoja: abullonado		
QN VG	absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil	A grosse graine, Baron	1
	weak	faible	gering	débil		3
	medium	moyenne	mittel	media	D'Italie à feuille de laitue, Saphir	5
	strong	forte	stark	fuerte	Progres	7
	very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte		9
16.	Time of beginning of bolting (10% of plants)	Époque de début de montaison (10% des plantes)	Zeitpunkt des Schoßbeginns (10 % der Pflanzen)	Fecha del comienzo de salida de flor (10% de las plantas)		
QN MG	very early	très précoce	sehr früh	muy precoz	Valgros	1
	early	précoce	früh	precoz	Verte à coeur plein 2	3
	medium	moyenne	mittel	media	Verte d'Etampes	5
	late	tardive	spät	tardía	Baikal	7
17.	Flower stem: fasciation	Tige: fasciation	Blütenstiel: Verbänderung	Tallo: fasciación		
QL VG	absent	absente	fehlend	ausente	A grosse graine, Coquille de Louviers	1
	present	présente	vorhanden	presente	Jobra, Jovis	9
18.	Flower stem: anthocyanin coloration	Tige: pigmentation anthocyanique	Blütenstiel: Anthocyanfärbung	Tallo: pigmentación antociánica		
QN VG	weak	faible	gering	débil	A grosse graine	3
	medium	moyenne	mittel	media	Valvert	5
	strong	forte	stark	fuerte	Pustade	7
19. (*)	Seed: size	Graine: grosseur	Samen: Größe	Semilla: tamaño		
QN VG	small	petite	klein	pequeña	D'Italie à feuille de laitue, Deutscher	3
	medium	moyenne	mittel	mediana	Vit	5
	large	grosse	groß	grande	A grosse graine	7

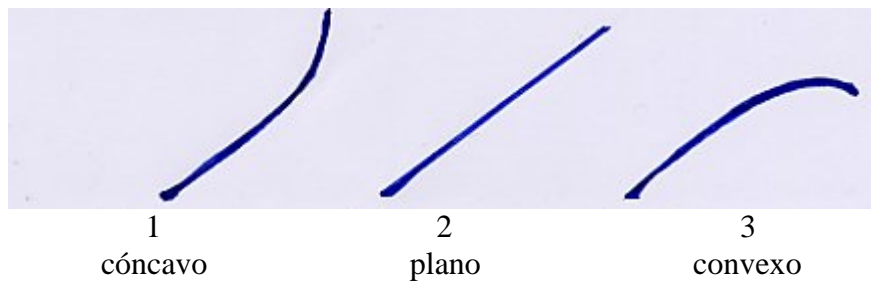
	English	français	deutsch	Español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
20. (*) (+)	Seed: collar	Graine: collerette	Samen: Kragen	Semilla: collar		
QL VG	absent	absente	fehlend	ausente	Deutscher	1
	present	présente	vorhanden	presente	D'Italie à feuille de laitue	9
21. (+) QL VG	Resistance to downy mildew (<i>Peronospora valerianella</i>)	Résistance au mildiou (<i>Peronospora valerianella</i>)	Resistenz gegen Falschen Mehltau (<i>Peronospora valerianella</i>)	Resistencia al mildiu (<i>Peronospora valerianella</i>)		
21.1	Strain 1	Souche 1	Pathotyp 1	Cepa Ls 1		
	absent	absente	fehlend	ausente		1
	present	présente	vorhanden	presente		9
21.2	Strain 2	Souche 2	Pathotyp 2	Cepa Ls 2		
	absent	absente	fehlend	ausente		1
	present	présente	vorhanden	presente		9

8. Explicaciones de la tabla de caracteres

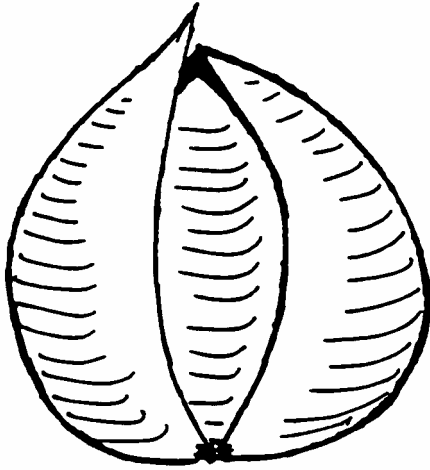
Ad. 6: Hoja: forma



Ad. 9: Hoja: perfil de la zona apical en sección longitudinal



Ad. 20: Semilla: collar



1
ausente



9
presente

Ad. 21: Resistencia al mildiu veloso (*Peronospora valerianella*)

Cepa o cepas utilizadas: Razas 1, 2

Mantenimiento de las cepas

Tipo de medio: Conservación de las cepas en forma de oosporas asociadas a las semillas contaminadas naturalmente.

Condiciones especiales: Almacenamiento de los lotes de semillas contaminadas en bolsas impermeables a 4°C, en distintas variedades.

Observaciones: Habida cuenta de que las esporas de mildiu son frágiles, conservarlas a mediano plazo (algunos meses) en hojas contaminadas mantenidas en congelador (a -20°C) resulta ser una tarea particularmente delicada.

Producción del inóculo: Al comienzo del período de ensayo, el inóculo se produce a partir de las semillas contaminadas naturalmente (análisis sanitario). Siembra al voleo, aproximadamente entre 200 y 250 semillas por caja. Germinación y desarrollo de las plántulas en túnel frío, entre 10 y 15°C.

A partir de la aparición de la primera hoja, las cajas se colocan en contenedores plásticos o con cubierta plástica (mini-invernadero), para retener la humedad de las plantas.

En los 10 a 12 días posteriores a la siembra aparecen los primeros síntomas sobre las plantas desarrolladas a partir de semillas infectadas. Los cotiledones y las hojas adquieren un aspecto enrollado. Recuperar las hojas enfermas para multiplicar el inóculo o para una infección. Retirar las esporas de una esporulación reciente (de la noche anterior). Colocar en suspensión en un poco de agua desmineralizada a la que se haya añadido tween 20 (1 gota cada 100 ml.) y filtrar sobre los estambres. Ajustar la concentración de esporas a 10^5 esporas/ml. Mantener el inóculo sobre una capa de hielo.

<u>Siembra:</u>	Siembra en bandejas (5x5 cm.), en razón de 2 a 3 semillas por bandeja, con miras a conservar una única semilla por bandeja.
<u>Realización del ensayo:</u>	
Estado de desarrollo:	Fase de primera hoja
Número de plantas: estudiadas	40 plantas por variedad y 10 plantas de una variedad de control.
Condiciones de cultivo:	entre 10 y 15°C antes de la inoculación/entre 8 y 15°C después de la inoculación: la diferencia de temperatura es importante.
Plantación:	Invernadero frío antes de la inoculación/túnel frío (protección contra las heladas) después de la inoculación.
Inoculación:	Pulverizar una suspensión de esporas de 10^5 esporas/ml., valiéndose de un pulverizador del tipo ECOSPRAY, luego cubrir las plantas durante 48 horas con una cobertura plástica.
Duración del ensayo:	Siembra – inoculación: unos 10-12 días Inoculación – lectura: 12-15 días.
<u>Lectura del ensayo:</u>	Comienzo de la esporulación en las plantas sensibles: aproximadamente 12 días después de la inoculación.

Fiabilidad del ensayo

Utilizar los siguientes huéspedes diferenciales:

Huésped	Patotipo 1 (Cambrai)	Patotipo 2 (Gala)
Cambrai	S	R
Verella	R	S
Gala	R	S

S = Sensible, R = Resistente

9. Bibliografía

Fascicule du CTPS - Novembre 1995: Tests de résistance aux maladies, Plantes potagères.

10. Cuestionario técnico

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
		Fecha de la solicitud: (no debe ser rellenado por el solicitante)
CUESTIONARIO TÉCNICO rellénesse junto con la solicitud de derechos de obtentor		
1. Objeto del Cuestionario Técnico		
1.1 Nombre botánico	<input type="text" value="Valerianella locusta L."/>	
1.2 Nombre común	<input type="text" value="Hierba de los canónigos, Lechuga de campo"/>	[]
1.2.1 Nombre botánico	<input type="text" value="Valerianella eriocarpa Desv."/>	
1.2.2 Nombre común	<input type="text"/>	[]
2. Solicitante		
Nombre	<input type="text"/>	
Dirección	<input type="text"/>	
Número de teléfono	<input type="text"/>	
Número de fax	<input type="text"/>	
Dirección de correo-e	<input type="text"/>	
Obtentor (si no es el solicitante)	<input type="text"/>	

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

3. Denominación propuesta y referencia del obtentor

Denominación
propuesta
(si procede)

Referencia del
obtentor

#4. Información sobre el método de obtención y la reproducción de la variedad

4.1 Método de obtención

Variedad resultante de:

4.1.1 Cruzamiento

- a) cruzamiento controlado []
(sírvese mencionar las variedades parentales)
- b) cruzamiento parcialmente conocido []
(sírvese mencionar la(s) variedad(es)
parental(es) conocidas)
- c) cruzamiento desconocido []

4.1.2 Mutación []
(sírvese mencionar la variedad parental)

4.1.3 Descubrimiento y desarrollo []
(sírvese mencionar dónde y cuándo ha sido
descubierta y cómo ha sido desarrollada la variedad)

4.1.4 Otro []
(sírvese proporcionar detalles)

4.2 Método de reproducción de la variedad

- a) autógama []
- b) otro []
(sírvese proporcionar detalles)

Las autoridades podrán disponer que parte de esta información se suministre en una sección confidencial del Cuestionario Técnico.

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

5. Caracteres de la variedad que se deben indicar (el número entre paréntesis indica el carácter correspondiente en las Directrices de Examen; especifíquese la nota apropiada).

Caracteres	Variedades ejemplo	Nota
5.1 Hoja: longitud (3)		
corta	Coquille de Louviers	3[]
media	Verte à coeur plein 2	5[]
larga	A grosse graine	7[]
5.2 Hoja: perfil de la zona apical en sección longitudinal (9)		
cóncavo	Coquille de Louviers	1[]
plano	Gala, Verte à coeur plein 2	2[]
convexo	Verte d'Étampes	3[]
5.3 Hoja: intensidad del color verde (11)		
claro	Verte maraîchère	3[]
medio	Verte de Rouen	5[]
oscuro	Verte à coeur plein 2	7[]
5.4 Semilla: tamaño (19)		
pequeño	D'Italie à feuille de laitue, Deutscher	3[]
mediano	Vit	5[]
grande	A grosse graine	7[]
5.5 Semilla: collar (20)		
ausente	Deutscher	1[]
presente	D'Italie à feuille de laitue	9[]

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

6. Variedades similares y diferencias con respecto a esas variedades

Sírvase utilizar la tabla y el recuadro de comentarios siguientes para suministrar información acerca de la diferencia entre su variedad candidata y la variedad o variedades que, a su leal saber y entender, es o son más similares. Esta información puede ser útil para que las autoridades encargadas del examen realicen el examen de la distinción.

Denominación(es) de la(s) variedad(es) similar(es) a la variedad candidata	Carácter(es) respecto del (de los) que la variedad candidata difiere de la(s) variedad(es) similar(es)	Describa la expresión del (de los) carácter(es) de la(s) variedad(es) similar(es)	Describa la expresión del (de los) carácter(es) de su variedad candidata
<i>Rodion</i>	<i>Hoja: anchura</i>	<i>ancha</i>	<i>media</i>

Observaciones:

#7. Información complementaria que pueda facilitar el examen de la variedad

7.1 Además de la información suministrada en los Capítulos 5 y 6, ¿existen caracteres adicionales que puedan contribuir a distinguir la variedad?

Sí [] No []

(En caso afirmativo, sírvase especificar)

7.2 ¿Existen condiciones especiales de cultivo de la variedad o de realización del examen?

Sí [] No []

(En caso afirmativo, sírvase especificar)

7.3 Otra información

Las autoridades podrán disponer que parte de esta información se suministre en una sección confidencial del Cuestionario Técnico.

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

8. Autorización para la diseminación

a) ¿Se exige una autorización previa para poder diseminar la variedad en virtud de la legislación relativa a la protección del medio ambiente y la salud humana y animal?

Sí [] No []

b) ¿Se ha obtenido dicha autorización?

Sí [] No []

Si la segunda respuesta es afirmativa, sírvase presentar una copia de la autorización.

9. Información sobre el material vegetal que deberá ser examinado o presentado para ser examinado.

9.1 La expresión de un carácter o de varios caracteres de una variedad puede verse afectada por factores tales como las plagas y enfermedades, los tratamientos químicos (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas), efectos del cultivo de tejidos, distintos portainjertos y patrones tomados en distintas fases vegetativas de un árbol, etcétera.

9.2 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contra o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si el material vegetal ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado. Por consiguiente, sírvase indicar a continuación si, a su leal saber y entender, el material vegetal que será examinado ha estado expuesto a:

a) Microorganismos (por ejemplo, virus, bacterias, fitoplasma) Sí [] No []

b) Tratamiento químico (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas) Sí [] No []

c) Cultivo de tejido Sí [] No []

d) Otros factores Sí [] No []

Si ha contestado afirmativamente a alguna de las preguntas sírvase suministrar detalles.

.....

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

10. Por la presente declaro que, a mi leal saber y entender, la información proporcionada en este formulario es correcta:

Nombre del solicitante

Firma

Fecha

[Fin del documento]